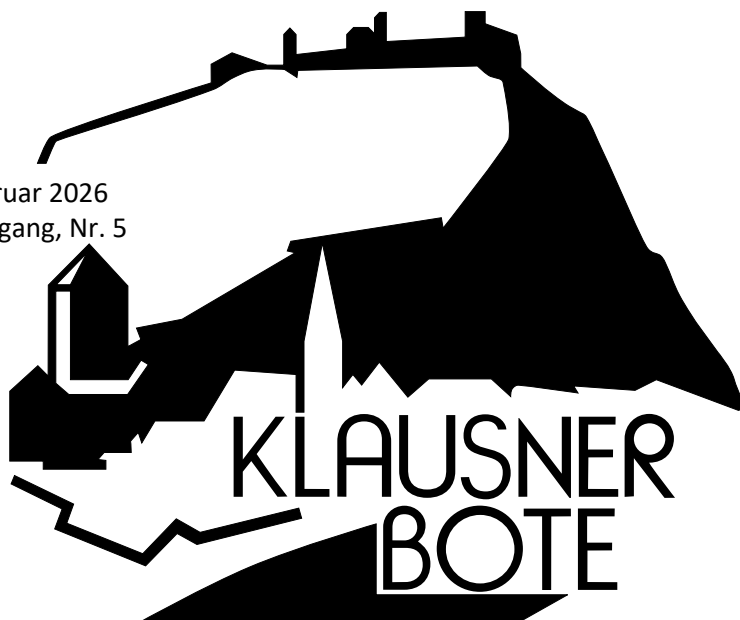




28. Februar 2026
42. Jahrgang, Nr. 5



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa/sa 07.03.** Primelverkauf Pfarrplatz 8.30 – 11.30 Uhr
- Sa/sa 07.03.** *“Woman in Love” – concerto con Chiara Luppi e Band ore 20.00 Sala Dürer*
- Mi/me 11.03.** Öffnung Schießstand Klausen ab 19.00 Uhr
- Sa/sa 14.03** Second Chance ore 7.30 – 11.30 Uhr
- Mo/lu 23.03.** *Insieme per Chiusa – incontro informativo ore 19.30 Sala Walther*

**Der März soll wie ein Wolf kommen
und wie ein Lamm gehen.**

Öffnungszeiten

Di – Do von 8.30 -11.30 Uhr

Di Nachmittag von 14.30 – 17.00 Uhr

NEU: Babycafé im Elki Klausen!

Gönn dir und deinem Baby eine kleine Auszeit in entspannter und gemütlicher Atmosphäre. Trefft andere Eltern, tauscht euch aus, führt Gespräche und genießt ein altersgerechtes Spielangebot.

Wann: Jeden Donnerstagvormittag von 9.30 – 11.00 Uhr

Für wen: Mamas, Papas und andere Bezugspersonen mit Babys von 0–15 Monaten

Gut zu wissen: Keine Anmeldung erforderlich

Kunstwerkstatt für Kinder

In der Kunstwerkstatt werden wir mit verschiedenen Farben und Materialien experimentieren und werkeln. Wir werden drucken, malen, bauen – einfach richtig kreativ sein. Die Fantasie, das Geschick und die räumliche Vorstellung werden dabei angeregt und die kindliche Konzentration wird auf spielerische Art gefördert. Am Ende der Kursfolge werden wir die entstanden Kunstwerke in einer Ausstellung präsentieren. Du hast Lust bekommen, dabei zu sein? Dann mach doch mit! Alle Materialien werden von uns bereitgestellt. Mitzubringen: Schürze oder altes Leibchen, viele Ideen und gute Laune!

Start: Montag, 02.03.2026 (5 Einheiten)

Alter: 5 – 8 Jahre

Uhrzeit: 15.30 - 17.00 Uhr

Ort: „Grauer Bär“ in der Unterstadt, Klausen

Referentin: Tamara Rabensteiner

Kosten: 50 Euro inkl. Material + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

☛ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

NATUR (VER)SUCHEN

Inhalt: Wir kommen zusammen. In einem Raum, innen.

Ohne das Krabbeln, Rauschen, Rascheln und Plätschern der Natur draußen.

Hier versuchen wir selbst, was die Natur jeden Tag tut: wachsen, sich verwandeln, vernetzen, erhalten, kommunizieren. Aber können wir das wirklich? Die Sprache der Natur verstehen, sie vielleicht sogar sprechen lernen?

„NATUR (VER)SUCHEN“ ist eine Theaterperformance, die zum Teilnehmen und Mitmachen einlädt, um die Beziehung zwischen Mensch und Natur neu zu entdecken. Mit Bewegung, Geräuschen und Fantasie entsteht eine lebendige Welt, in der ökologische Zusammenhänge spürbar werden - sinnlich, spielerisch und berührend.

Vorstellung am Fr, 06.03.2026, 19:30 Uhr im Dürersaal Klausen

Reservierungen:

Die Teilnahme ist kostenlos; eine Anmeldung ist notwendig.

Weitere Informationen und Anmeldeoptionen

www.rotierendestheater.org / www.bildungshaus.it; 0472 835 588

Ein Theaterprojekt des BNE-Zentrums (Bildung für nachhaltige Entwicklung) in Zusammenarbeit mit dem Rotierenden Theater

KONZEPT: Martine Mairhofer & Emma Mulser

TEXT & REGIE: Emma Mulser

SOUNDDESIGN, BÜHNE & KOSTÜME: Martine Mairhofer

PERFORMANCE: Salome Mörl, Theresa Prey & Martine Mairhofer

PRODUKTIONSLEITUNG: Lukas Neuwirth & Oriana Sturiale

BILDUNGSAUSSCHUSS KLAUSEN

In Verbindung mit der Theaterperformance des Rotierenden Theaters organisiert der Bildungsausschuss Klausen in Kooperation mit dem BNE-Zentrum (Bildung für nachhaltige Entwicklung) und der Gemeinde Klausen eine Aktion zur Förderung der Biodiversität mit interessierten Bürger:innen in der Stadt Klausen. Jede:r ist herzlich eingeladen mitzumachen! Weitere Informationen folgen in Kürze über unsere Kanäle.

Einladung zum Winterausflug der bäuerlichen Senioren-innen

Wir laden am **Mittwoch, 11. März 2026** alle bäuerlichen Senioren-innen unserer Gemeinde herzlich zu unserem Winterausflug zur **Gasserhütte** auf die **Villanderer Alm** ein.

Abfahrt in Latzfons Gfoda: um 9.30 Uhr

Verdings Spigoa: um 9.35 Uhr

Laitach: um 9.45 Uhr

Klausen Schwimmbad: um 9.50 Uhr

Das Mittagessen ist bei der Gasserhütte bestellt. Wer möchte kann in der Hütte verweilen oder auch eine Wanderung machen.

Anmeldung bitte bis 9. März bei:

Johann Anranter Tel. 349 283 4861

Anna Steinacher Tel. 0472 855 474

Wir würden uns auf eine zahlreiche Teilnahme freuen und hoffen auf schönes Wetter und einen gemütlichen Tag.

Der Ausschuss der bäuerlichen Seniorengemeinschaft



KVW



- Don. 12. März **Kartennachmittag** im Seniorenraum Bären, Beginn 14 Uhr
- Don. 19. März **Vortrag** mit Hildegard Kreiter - Kräutereexpertin, 19 Uhr, Stadtbibliothek Klausen
- Frei. 10. April **Vortrag** mit Biogärtner Alexander Huber, 19 Uhr, Stadtbibliothek Klausen
- Don. 16. April **Kartennachmittag** im Seniorenraum Bären, Beginn 14 Uhr
- Don. 23. April **Fahrt** ins Unterland mit Maria Gasser Fink
- Don. 14. Mai **Fahrt** nach Bozen – Sarntal mit Arthur Scheidle
- Don. 21. Mai **Kartennachmittag** im Seniorenraum Bären, Beginn 14 Uhr
- Sam. 6. Juni **Nachmittagsausflug** nach Teis

Alle **Infos** sind immer auf unserer KVW-Anschlagetafel beim Haus Eichbichler in der Mühlgasse einsehbar. Wir freuen uns auf ein zahlreiches Mitmachen.

KVW-Ortsgruppe KLAUSEN und SENIORENKLUB

INGRID FACCHINELLI

Ins Kloster gehen

Einblicke in eine abgeschiedene Welt
Kloster Säben

ATHESIA



© Mariavella Testaro

INGRID FACCHINELLI ist Historikerin mit 25 Jahre Erfahrung als freiberufliche Archivarin, unter anderem im Kloster Säben.

Die Katholische Frauenbewegung lädt ein zur

BUCHVORSTELLUNG KLOSTER SÄBEN

Fr 13. März 2026

17.00 Uhr

Klausen, Seebegg 36, Knappensaal - Bergamt

Moderation:

Irene Vieider, Diözesanvorsitzende der *kfb*

Musikalische Umrahmung:

Zither-Ensemble der Musikschule Klausen-Seis

Leitung: Reinhilde Gamper

Invito

Vi invitiamo cordialmente a una serata musicale speciale

Il Circolo Culturale Sabiona ha il piacere di invitarvi ad una serata straordinaria di alto livello musicale

“WOMAN IN LOVE”

Chiara Luppi con

Gianluca Carollo, Davide Devito, Davide Pezzin e Ivan Zuccarato

*Il concerto si tiene **sabato 7 marzo 2026 alle ore 20.00 nella Sala Dürer di Chiusa**. L'ingresso è gratuito con offerta libera.*

Vi aspettiamo con molto piacere!



Einladung

Wir möchten Sie herzlich zu einem besonderen musikalischen Abend einladen.

Der Kulturverein *Circolo Culturale Sabiona* freut sich, Sie zu einem außergewöhnlichen Abend von hohem musikalischem Niveau einzuladen

“WOMAN IN LOVE”

Chiara Luppi mit Gianluca Carollo, Davide Devito, Davide Pezzin und Ivan Zuccarato

Das Konzert findet am **Samstag, 7. März 2026 um 20.00 Uhr im Dürersaal in Klausen** statt. Der Eintritt ist frei, freiwillige Spende.

Wir freuen uns auf euer Kommen!

CHIARA LUPPI & la sua BAND in “WOMAN IN LOVE”

*Il Circolo Culturale Sabiona è lieto di invitarvi a una serata speciale all'insegna della grande musica. Il concerto propone un viaggio musicale che spazia dal jazz alle reinterpretazioni di brani italiani leggendari, fino ai classici del rock e del soul. Dopo il grande successo dello scorso anno, **Chiara Luppi** torna a Chiusa con la sua band in occasione della Giornata Internazionale della Donna, pronta a incantare nuovamente il pubblico con la sua voce straordinaria e la sua energia travolgente. Un omaggio alle donne attraverso le più belle canzoni dedicate alle donne, interpretate con amore, passione e intensità. Un repertorio speciale pensato per celebrare tutte le donne.*

*Romantica, eclettica, rock, jazz e soul: **Chiara Luppi** è tutto questo e molto di più. Con una voce avvolgente e un repertorio ricco e variegato, ci accompagna in un'esperienza unica tra musica, emozioni e atmosfere suggestive. Un racconto musicale in cui il fil rouge è l'amore, attraverso brani dedicati alle donne e interpretati magistralmente da lei e da musicisti di altissimo livello:*

- **Gianluca Carollo**, alla tromba, docente e referente di dipartimento jazz, presso il conservatorio di Castelfranco Veneto
- **Daide Devito**, alla batteria, musicista di Alexia, Cristiano De André, Elisa Zuccherò
- **Daide Pezzin**, al basso, bassista di Luciano Ligabue e “new entry” di quest’anno
- **Ivan Zuccarato**, alle tastiere, turnista europeo, compositore, pianista e arrangiatore
-

Insieme, sono pronti a condurvi attraverso un percorso musicale emozionante, intenso e sorprendente, tra note dolci, folli, profonde e innovative. Un repertorio che attraversa autori e interpreti amatissimi, da Modugno a De Gregori, da Oxa a Elio e le Storie Tese, fino a Giorgia e ...

Un viaggio musicale da non perdere.



Sabato 7 marzo 2026 - Ore 20,00

Sala Dürer – Chiusa

Offerta libera



Schießstand Klausen



Mittwoch, 11. März 2026 ab 19.00 Uhr

im „Bergamt“ Seebegg 38, Klausen

Der Schießstand ist von Oktober 2025 bis Mai 2026
jeden 2. Mittwoch im Monat ab 19.00 Uhr für alle Interessierten geöffnet –
keine Anmeldung erforderlich

ÖFFNUNGSTAGE:

11.03.26, 08.04.26, 13.05.26

Gemeinschaftsausstellung
Mostra collettiva

**Ottavia Demetz, Annamaria Grisi,
Anna Maria Mayr**
“Mensch sein | *Persone*“

Eröffnung | *Inaugurazione*
27.3.2026 ore 19.00 Uhr
Dauer | *Durata* 28.3. - 2.5.2026

Öffnungszeiten | *Orari di apertura*
Di–Sa | *ma-sa*
ore 9.30–12.00, 15.30–18.00 Uhr
So, Mo | *do, lu* 25.4. & 1.5
geschlossen | *chiuso*



Samstag | *Sabato* 11.4.2026 ore 16.00 Uhr
“Dal figurativo all’astratto”

Führung in italienischer Sprache durch die Ausstellung mit

Prof. Marina Manfredi Sartor

Visita guidata in lingua italiana della mostra con la Prof. Marina Manfredi Sartor

Gezeigt werden Werke von drei sehr unterschiedlichen zeitgenössischen Künstlerinnen, die in dieser Ausstellung mit dem Thema „Mensch sein“ miteinander in Dialog treten.

Ihre sehr unterschiedlichen Ausdrucksweisen werden im Rahmen einer Führung der Kunsthistorikerin Marina Manfredi Sartor vertieft, die im Zuge der Ausstellung stattfindet. Der Schwerpunkt wird dabei auf die Ausdrucksformen gelegt, von den figurativen Zeichnungen von Demetz über die originellen Assemblagen von Grisi bis hin zu den abstrakten Werken auf Glas von Mayr.

In mostra le opere di tre artiste contemporanee differenti tra di loro ma che dialogano perfettamente insieme in questa esposizione dedicata al tema dell'essere persona, fulcro della loro ricerca artistica.

Il loro linguaggio espressivo molto diverso sarà analizzato dalla storica dell'arte Marina Manfredi Sartor che effettuerà una visita guidata focalizzando l'attenzione sul percorso espressivo che parte dal figurativo dei disegni della Demetz, per passare agli originali assemblage della Grisi, fino a giungere alle opere astratte realizzate su vetro dalla Mayr

OTTAVIA DEMETZ

Sie lebt und arbeitet in Sankt Ulrich. Sie ist gelernte Fassmalerin und hat unzählige Mal und Zeichenkurse besucht, besonders für Aquarell. Inzwischen hält sie selbst Mal und Zeichenkurse. In ihrer Freizeit steigt sie gerne allein in die Höhe, auf die umliegenden Almen, um zu zeichnen und zu malen. Das liebt sie. Das ist ihre Welt. Aber vor allem besucht sie regelmäßig das abendliche Aktzeichnen. Das Zeichnen am lebenden Modell ist von großer Bedeutung, denn hier entstehen Ottavias Werke. Sie zeichnet in einem unendlichen Prozess, immer neu, immer wieder, und arbeitet dabei wochenlang auf dem gleichen Blatt Papier.

Risiede e lavora ad Ortisei. Policromatrice di sculture, ha frequentato innumerevoli corsi di pittura e disegno, principalmente ad acquerello. Insegna pittura e disegno. Nel tempo libero ama fare escursioni in solitaria in montagna per disegnare e dipingere. Questo è il suo mondo. Frequenta regolarmente le sessioni serali di disegno dal vero. È proprio dal disegno dal vero che hanno origine le sue opere. Un processo lunghissimo, lavorando sullo stesso foglio di carta per settimane.

ANNAMARIA GRISI

Sie lebt und arbeitet in Azzago di Grezzana, bei Verona. Grisis Werke zeigen Gesichter, Erinnerungen und Fragmente des Alltags, geschaffen aus einer Assemblage von Malerei und Textilien. In ihnen verschmilzt Einfachheit mit intensiver Aussagekraft. Manche Landschaften verwandeln sich in Figuren und werden so zur Metapher für den Menschen und dessen Verhältnis zur Natur. Grisis Kunst lädt ein, Erinnerungen neu zu entdecken und in Einklang mit der Natur zu leben, um Zeit und Materie wieder ihren Wert zu verleihen.

Risiede e lavora ad Azzago di Grezzana presso Verona. Le sue opere raccontano volti, ricordi e frammenti di vita quotidiana, realizzati con una tecnica polimaterica che unisce pittura e materiali tessili. In esse, la semplicità si fonde con contenuti profondi. Alcuni paesaggi si trasformano in figure, diventando metafora dell'uomo e del suo rapporto con la natura. La sua arte è un invito a riscoprire la memoria e a vivere in armonia con l'ambiente, restituendo valore al tempo e alla materia.

ANNA MARIA MAYR

Sie lebt und arbeitet in Bruneck. Zu den Werken, die sie in dieser Ausstellung zeigt, schreibt sie: „Die abstrakten Farbkompositionen meiner Hinterglasbilder fordern auf, sich mit dem eigenen Menschsein auseinanderzusetzen. Da alle Bilder ohne Titel sind, tritt der Betrachter in unmittelbare Resonanz mit den Farben – ein freier Dialog, der Raum öffnet, um sich in eigenen Emotionen wiederzufinden“.

Risiede e lavora a Brunico. In riferimento alle opere che espone in questa mostra, l'artista scrive: "Le composizioni astratte delle mie opere su vetro ove predomina il colore, intendono interpretare il tema 'essere persona' invitando chi le guarda a confrontarsi direttamente e senza filtri. Poiché i dipinti non hanno alcun titolo, il fruitore interagisce liberamente con essi, ritrovando sé stesso nelle emozioni suscitate dai colori"



STADTMUSEUM KLAUSEN
MUSEO CIVICO DI CHIUSA

Frag | Via Fraghes 1
39043 Klausen | Chiusa BZ
Tel. + Fax 0472 846148
www.museumklausenchiusa.it

MUSIKSCHULE KLAUSEN

Einschreibungen Schuljahr 2026-27 - Musikschuldirektion Klausen-Seis

Alle Einschreibungen, **Neu- und Wiederanmeldungen**, für die Musikschulen **Schuljahr 2026-27** finden landesweit online auf der Webseite von myCIVIS vom **1. bis zum 31. März 2026** statt.

Es findet eine **Instrumentenvorstellung am Mittwoch, 11. März 2026 um 14.00 Uhr in der Musikschule Klausen** statt unter dem Motto: **Kommt mit auf eine musikalische Entdeckungsreise mit Piratin Melodia Klangherz**. Dort werden alle Instrumente spielerisch vorgestellt, mit anschließendem Kennenlernen der einzelnen Instrumente.

Weitere Informationen bezüglich der Kurse, Gruppen- und Einzelunterrichte, welche in der Musikschule Klausen für das Schuljahr 2026-27 angeboten werden, finden Sie auf der **Webseite der Musikschulen unter <https://deutschebildung.provinz.bz.it/de/musikschulen>** - **Standorte - Musikschuldirektion Klausen-Seis. Infos unter:** Tel. 0472 846066, Email musikschuldirektion.klausen-seis@schule.suedtirol.it.

Insieme per Chiusa – le vostre idee contano! *Gemeinsam für Klausen*
Il Comune di Chiusa invita cordialmente tutte le cittadine e tutti i cittadini a partecipare a questo incontro informativo in lingua italiana. Durante la presentazione potrete conoscere meglio i progetti e gli sviluppi attuali di Chiusa e, soprattutto, avrete la possibilità di esprimere la vostra opinione, fornire feedback, proporre idee e partecipare attivamente alla serata.

L' incontro si svolgerà il 23.03.2026 alle ore 19.30 presso la sala Walter.
Non mancate, vi aspettiamo numerosi!

Informationsabend zum Brenner Basistunnel (BBT)
31. März 2026 – 19:00 Uhr
Waltersaal, Oberstadt Klausen

Die Gemeinde Klausen lädt alle Bürgerinnen und Bürger herzlich zu einem Informationsabend zum Thema **Brenner Basistunnel (BBT)** ein.

Als Referent wird **Herr Martin Ausserdorfer** anwesend sein und über den aktuellen Stand der Arbeiten, die weiteren Entwicklungen sowie die Auswirkungen auf unsere Gemeinde informieren.

Der Brenner Basistunnel ist eines der größten Infrastrukturprojekte Europas und betrifft auch unsere Gemeinde unmittelbar. Umso wichtiger ist es uns, transparente Informationen aus erster Hand zu bieten und Raum für Fragen und Austausch zu schaffen.

Im Anschluss an den Vortrag besteht die Möglichkeit zur Diskussion und zur Beantwortung individueller Anliegen.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme!

Verfassungsreferendum 2026 – Wahlausweise

Kontrollieren Sie bitte rechtzeitig Ihren Wahlausweis, damit dieser beim Verfassungsreferendum am 22. und 23. März 2026 gültig ist. Sollte Ihr Wahlausweis voll sein oder Sie finden diesen nicht mehr, kann dieser bereits jetzt in der Gemeinde erneuert werden.

Für die Erneuerung kommen Sie bitte mit dem alten Wahlausweis in das Wahlamt der Gemeinde – dort erhalten Sie einen neuen; sollten Sie hingegen Ihren Wahlausweis verloren haben, erhalten Sie ein Duplikat.

Bei Fragen können Sie sich gerne an die Gemeinde Klausen wenden, Tel. 0472 858 223 oder 0472 858 224.

Referendum 2026 - tessere elettorali

Chiediamo cortesemente di controllare in tempo la tessera elettorale in modo che sia valida per il referendum del 22 e 23 marzo 2026. La tessera elettorale può essere rinnovata ora se è piena o non più reperibile.

Per rinnovarla, potete recarvi in Comune con la vecchia tessera elettorale e riceverne una nuova. Se avete perso la tessera elettorale, potete ottenerne un duplicato presso l'ufficio elettorale.

Per qualsiasi domanda, contattate gentilmente il Comune di Chiusa, tel. 0472 858 223 o 0472 858 224.

Fälligkeit der Identitätskarten in Papierform

Die Verordnung (EU) 2019/1157 der Europäischen Union hat festgelegt, dass Identitätskarten in Papierform am **3. August 2026** ihre Gültigkeit verlieren.

Die Verordnung sieht das vor, da Identitätskarten in Papierform nicht mehr den festgelegten Mindestsicherheitsanforderungen entsprechen.

Der Verfall der Gültigkeit betrifft dabei nicht nur eine mögliche Ausreise ins Ausland, sondern auch die Verwendung der Identitätskarte in Papierform innerhalb des italienischen Staatsgebietes.

Aus diesem Grund möchten wir alle Bürger.innen, welche noch im Besitz einer Identitätskarte in Papierform sind, dazu einladen, sich frühzeitig zu organisieren und im Meldeamt der Gemeinde den Antrag zur Ausstellung der elektronischen Identitätskarte (EIK) zu stellen.

Zweckdienliche Informationen, wie beispielsweise die notwendigen Unterlagen für die Antragstellung usw. sowie TERMINE werden gerne telefonisch gegeben: 0472 858 224 oder 0472 858 223.

Scadenza delle carte d'identità rilasciate su modello cartaceo

*Il Regolamento dell'Unione Europea 2019/1157 ha stabilito che le carte d'identità cartacee cesseranno di essere valide il **3 agosto 2026**.*

Il Regolamento prevede questo, in quanto le carte d'identità cartacee non corrispondono più ai requisiti minimi di sicurezza stabiliti.

La scadenza della validità non riguarda solo un eventuale espatrio all'estero, ma anche l'uso della carta d'identità cartacea all'interno del territorio italiano.

Per questo motivo invitiamo tutti i cittadini che sono ancora in possesso di una carta d'identità cartacea ad organizzarsi per tempo ed a presentare la richiesta

per il rilascio della carta d'identità elettronica (CIE) presso l'ufficio anagrafe del comune.

Informazioni utili, come ad esempio i documenti necessari per presentare la richiesta ecc. ed APPUNTAMENTI verranno dati telefonicamente: 0472 858 224 oppure 0472 858 223.

NATURPARKHAUS PUEZ GEISLER

Kindervormittage 2026, jeden zweiten Samstag von 10 bis 11.30 Uhr

Wir basteln oder spielen gemeinsam und lernen etwas über Natur und Umwelt, jedes Mal zu einem anderen Thema. Daten: 7. März | 21. März

Für Kinder von 6 bis 12 Jahren. Kostenlos

Anmeldung bis am Vortag, 17.00 Uhr notwendig

Sonderausstellung: „Zeitloses Erbe“ bis 4. April 2026

Fotografien von Peter Schatzer öffnen ein Fenster in vergessene Bergwelten und in den Alltag von Bäuerin und Bauer. Daneben erzählen die neuen Aufnahmen von der Destination Odles Slow Dolomites.

Kostenlose Führungen durch das Naturparkhaus, jeden Mittwoch

15.30 auf Deutsch | 16.30 auf Italienisch

Englisch oder andere Uhrzeit auf Anfrage

Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag

9.30 bis 12.30 und 14.30 bis 18.00 Uhr (letzter Eintritt 17.30 Uhr)

Telefon: 0472 842 523 | E-Mail: info.pg@provinz.bz.it

VERSCHIEDENES - VARIE

„Sommer einmal anders“

Die Stiftung Südtiroler Sparkasse schreibt 100 Ferialpraktika in Seniorenwohnheimen und sozialen Organisationen aus

Auch im Sommer 2026 setzt die Stiftung Südtiroler Sparkasse ein starkes Zeichen für gesellschaftliches Engagement junger Menschen. Im Rahmen der Initiative „Sommer einmal anders“ werden in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Jugendring, dem Verband der Seniorenwohnheime Südtirols, KVW Bildung sowie Wohnen im Alter insgesamt 100 Ferialpraktika in Seniorenwohnheimen und sozialen Organisationen in Südtirol ausgeschrieben.

Ziel der Initiative ist es, Jugendlichen und jungen Erwachsenen die Möglichkeit zu bieten, während der Sommermonate erste berufliche Erfahrungen zu sammeln und sich gleichzeitig sozial zu engagieren. Die FerialpraktikantInnen begleiten und unterstützen ältere Menschen und Besucher sozialer Einrichtungen, schenken Zeit und Aufmerksamkeit und wirken bei Freizeit- und Betreuungsangeboten mit. Die Praktika sind entlohnt.

Die Initiative richtet sich an Schülerinnen und Schüler von Ober-, Fach- und Berufsschulen, die zu Beginn des Praktikums mindestens 16 Jahre alt sind und das 21. Lebensjahr noch nicht vollendet haben. Die Ferialpraktika finden im Zeitraum vom 29. Juni bis 28. August 2026 statt und dauern mindestens vier und höchstens neun Wochen. Die Bewerbungen können ab dem 16. Jänner bis zum 27. Februar 2026 unter www.sommereinmalanders.it eingereicht werden.

Weitere Informationen:

Stiftung Südtiroler Sparkasse, Tel. 0471 316 000, www.sommereinmalanders.it

“Un’estate diversa”

La Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano bandisce 100 stage estivi presso case di riposo e organizzazioni sociali

Anche nell’estate 2026 la Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano lancia un nuovo forte segnale a favore dell’impegno sociale dei giovani. Nel contesto dell’iniziativa “Un’estate diversa”, in collaborazione con il Südtiroler Jugendring, l’Associazione delle Residenze per Anziani dell’Alto Adige, KVW Bildung e Wohnen im Alter, vengono messi a bando complessivamente 100 stage estivi presso case di riposo e organizzazioni sociali in Alto Adige.

L’obiettivo dell’iniziativa è offrire ai giovani la possibilità di acquisire, durante i mesi estivi, le prime esperienze professionali e di impegnarsi allo stesso tempo a livello sociale. Gli stagisti affiancheranno e sosterranno le persone anziane e gli utenti delle strutture sociali, dedicando loro tempo ed attenzione, collaborando alle attività ricreative e assistenziali. Gli stage sono retribuiti.

L’iniziativa è rivolta a studentesse e studenti delle scuole superiori, tecniche e professionali che abbiano compiuto almeno 16 anni all’inizio dello stage e che non abbiano ancora compiuto 21 anni. Gli stage estivi si svolgeranno nel periodo compreso tra il 29 giugno e il 28 agosto 2026 e avranno una durata minima di quattro settimane e una massima di nove. Le candidature possono essere formalizzate dal 16 gennaio al 27 febbraio 2026 sul sito www.estatediversamentenuova.it.

Ulteriori informazioni:

Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano;

Tel. 0471 316000, www.estatediversamentenuova.it

SVP-FRAUEN - PRIMELAKTION ZU GUNSTEN DER KREBSFORSCHUNG

Am **Samstag, den 07.03.2026**, werden von **ca. 8.30 bis 11.30 Uhr** auf dem **Pfarrplatz** Primeln verkauft.

Der Reinerlös wird für die Krebsforschung gespendet.

Wie bereits in den letzten beiden Jahren wird mit der diesjährigen Primelaktion erneut eine Südtiroler

Forschungsstudie unterstützt, welche die Wirksamkeit verschiedener Behandlungsmethoden für Brustkrebspatientinnen untersucht, dies mit dem Ziel, die Nebenwirkungen taxanhaltiger Chemotherapien auf das periphere Nervensystem zu reduzieren.



Wir freuen uns, euch zahlreich **am Stand auf dem Pfarrplatz** begrüßen zu können und bedanken uns bereits vorab für die Unterstützung.

Die SVP-Frauen Klausen



Marktplatz 20 - Klausen
Piazza Mercato 20 - Chiusa

☎ 0472 610123

✉ info@dentalklausen.it

„Lebendig trauern“

ZUSOMMEN.SEIN. Ein Tag für Kinder, Jugendliche und ihre Bezugspersonen

Wenn ein geliebter Mensch stirbt, verändert sich alles. Für Kinder und Jugendliche ist dieser Verlust oft schwer in Worte zu fassen. „Lebendig trauern“ schenkt ihnen Raum, Zeit und Menschen, die verstehen. An vier besonderen Tagen im Jahr treffen sich Kinder und Jugendliche zwischen 5 und 18 Jahren – zusammen mit ihren Bezugspersonen – an Orten, die Ruhe schenken und Mut machen. Einfühlsame Trauerbegleiterinnen begleiten durch den Tag. Mit kreativen Angeboten, Gesprächen, Naturerlebnissen und liebevollen Impulsen öffnen sie Wege, Gefühle auszudrücken und wieder Halt zu finden.

Termine 2026

- 14. März – Reiterhof Pichlerhof, Elvas/Brixen
- 23. Mai – WerkSTOTTschual, Aschbach/Algund
- 03. Oktober – Reiterhof Pichlerhof, Elvas/Brixen
- 14. November – WerkSTOTTschual, Aschbach/Algund

jeweils 10.00–17.00 Uhr, **Anmeldeschluss:** jeweils eine Woche vorher

Anmeldung & Infos

- Gabriela Mair am Tinkhof · Tel. 329 2640804 · gabriela@farfallina.info
- Nadia Kofler · Tel. 393 2814685 · info@nadiakofler.com

„Lebendig trauern“ ist ein Projekt des „Bäuerlichen Notstandsfonds – Menschen helfen“ (BNF): **www.menschen-helfen.it**

Vollversammlung des Weißen Kreuzes Klausen:

Neuwahl des Ausschusses und Wechsel in der Sektionsleitung

Am Freitag, den 30. Januar 2026, hielt die Sektion Klausen des Weißen Kreuzes ihre ordentliche Vollversammlung ab. Ein zentraler Punkt der heurigen Versammlung war die Neuwahl des Ausschusses sowie des Sektionsleiters.

Zum neuen Sektionsleiter wurde Christoph Mahlke gewählt. Er folgt auf Helmuth Eisenstecken und übernimmt damit die Verantwortung für eine der einsatzstärksten Sektionen im Eisacktal.

Die Einsatzbilanz des Jahres 2025 unterstreicht die wichtige Rolle der Sektion Klausen: Insgesamt wurden 5.947 Transporte durchgeführt, davon 1.502 Rettungseinsätze. Dabei wurden 7.004 Patientinnen und Patienten betreut und insgesamt 266.909 Kilometer zurückgelegt. Die meisten Rettungseinsätze entfielen auf die Gemeinde Klausen mit 607 Einsätzen, gefolgt von Villnöss mit 500 Einsätzen. Mit Blick auf die kommenden Jahre setzt das Weiße Kreuz Klausen weiterhin auf

ehrenamtliches Engagement, Teamgeist und eine starke Verwurzelung in der Bevölkerung.



1. Reihe von links: Claudia Senn, Sarah Schrott, Vera Sparber, Mirjam Unterfrauner, Julia Kantioler (Vize-Jugendleiterin); 2. Reihe von links: Sepp Puntaier, Carmen Huber, Christoph Mahlknecht (Sektionsleiter), Manuela Lobis, Fabian Fischnaller (Jugendleiter), Markus Mitterrutzner (Dienstleiter)

Zeckenmonitoring:

Wir, das Team von Dr. Gernot Walder, der Südtiroler Jagdverband, der Tiroler Jägerverband und eine Gruppe Veterinärärzte aus dem Belluno haben im Frühjahr 2024 das Projekt Zeckenmonitoring – MONZEC – ins Leben gerufen. Ziel dieses Projektes ist es, Zecken in unseren Breitengraden mittels App zu erfassen, an eine Datenbank weiterzuleiten und auf einer Karte ersichtlich zu machen, in welcher Höhe Zecken auf Rehen, Hirschen, Gämsen, Hunden und auch Menschen zu finden sind, um in Zukunft eine gezielte Vorsorge empfehlen zu können. Begonnen wurde im Südtiroler Pustertal und in Osttirol sowie im Belluno. Nun, mit Jahresanfang 2026 weiten wir unser Gebiet auf **ganz Südtirol** und Nordtirol aus.

Zecken haben sich in den vergangenen Jahren in immer höher gelegenen Gegenden angesiedelt und bieten somit eine Gefahr für Mensch dar. Nicht nur für FSME (Frühsommermeningoencephalitis), sondern auch Borrelien (hierfür gibt es noch keine Impfung – allerdings eine antibiotische Therapie). Je früher man die Krankheit erkennt und behandelt, desto geringer ist das Risiko eines schweren Verlaufes. Auch andere, weniger bekannte Krankheitserreger wie Anaplasmen,

Rickettsien (beides Bakterien) und Babesien (Parasiten) können von einer Zecke auf den Menschen übertragen werden.

Daher bitten wir die gesamte Bevölkerung die App auf das Handy zu laden, sämtliche Zeckenfunde an sich selbst, am Hund bzw. Katze, am erlegten Wild wie Reh, Hirsch und Gämse über die App einzumelden.

Die Anmeldung und die App ist kostenlos und ist nicht personenbezogen, erfolgt über die Handynummer und einem gewählten Passwort und schon kann es los gehen. **Für weitere Infos: www.zeckencheck.at**

Mitteilung: Gassltörggelen 2026: Noch Platz für einen Verein frei!

Für das Gassltörggelen 2026 vom 18.–20.09.2026 ist noch ein letzter Teilnahmeplatz für einen Verein verfügbar. Ihr möchtet dabei sein oder braucht noch Infos zu Ablauf, Voraussetzungen und Organisation? Dann meldet euch gern:

Evi Dissertori, evi.dissertori@klausen.it, 0472 847 424

Med-Bistro – Guggenberg: Bei gesundheitlichen Fragestellungen - kostenlose Beratung auf der Basis mitgebrachter Befunde

Patientinnen und Patienten jeden Alters, mit oder ohne Angehörige, können an **jedem 3. Donnerstag im Monat für eine gesundheitliche Beratung** ins Guggenberg (Brixen) kommen. Es stehen ehrenamtliche Fachärzte/Fachärztinnen und Hausärzte/Hausärztinnen im Ruhestand zur Verfügung, welche ihre Zeit und ihr Wissen zur Verfügung stellen, um offene Fragen zu Ihrer Gesundheit bzw. Krankheit mit Ihnen zu besprechen und bei Ihrer Entscheidungsfindung hilfreich zu sein.

Die anwesenden Ärzte und Ärztinnen sind keine „Konkurrenz“ zu dem behandelnden Fach – oder Hausärzten! Es erfolgt deshalb keine Diagnosestellung, keine Verschreibung von Untersuchungen oder Medikamenten.

Bringen Sie die verfügbaren Unterlagen (Arztbriefe, Laborbefunde, Röntgenbilder) zu Ihrem Problem einfach mit.

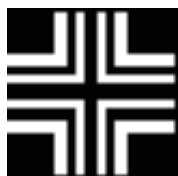
Vor Ort werden Sie dem jeweiligen Haus – oder Facharzt zugewiesen. Das Gespräch findet in einer entspannten Atmosphäre und ohne Zeitdruck statt. Das Angebot ist kostenlos und kann ohne Vormerkung in Anspruch genommen werden.

Die nächsten Termine:

Donnerstag, den 19.03.26, 16.04.26, 21.05.26, jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr.

- ✓ Fleißige einheimische Frau sucht eine Teilzeitstelle in Klauen und Umgebung. Haben Sie eine solche Stelle anzubieten, melden Sie sich bitte unter dieser Telefonnummer: **345 6487951**
- ✓ Sessel Schwaige zu verpachten! Information: Gemeinde Völs am Schlern, Obkircher, **Tel. 348 8929626**
- ✓ Suche kleine Bandsäge, 220 Volt, zu kaufen. **Tel. 349 0626946**
- ✓ **Verstärkung gesucht – Werde Teil unseres Teams bei Überbacher!** Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir **ab sofort** eine engagierte **Verkäuferin (m/w/d)** in Teilzeit oder Vollzeit für unsere Filiale in **Villnöss!** Auch Pensionistinnen und Quereinsteigerinnen sind bei uns herzlich willkommen! Wir bieten: attraktive Arbeitszeiten, überdurchschnittlich gute Entlohnung, ein angenehmes, familiäres Arbeitsklima. Du arbeitest gerne mit Menschen, bist freundlich und zuverlässig? Dann freuen wir uns darauf, dich kennenzulernen! Melde dich bei uns für weitere Informationen: **Supermarket Überbacher Lajen, Tel. +39 0471 655 688, E-Mail: info@ueberbacher-shop.it***
- ✓ Wir suchen eine Pflegekraft und Begleitung im Alltag für unseren Vater in Kollmann in Voll- oder Teilzeit. Bei Interesse und für weitere Details bitte Whatsapp an Tochter **Evelyn: 00352 621487567**
- ✓ Reinigungskraft bis Anfang Oktober gesucht. Ansitz Gamp, Familie Schöpfer, **Tel. 335 6770736 oder info@ansitzgamp.com**

* bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

28.02.-06.03.	Rosenapotheke Vahrn <i>Farmacia delle Rose Varna</i>
07.03.-13.03.	Franziskusapotheke Milland <i>Farmacia Francesco Millan</i>

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar. *La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.*





Aktion Verzicht 2026:
„Offline ist der neue Luxus“
Azione “lo rinuncio” 2026:
“Offline è il nuovo lusso”

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **14.03.2026**. Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 09.03.2026** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **14.03.2026**. Gli articoli sono da recapitare entro **lunedì, 09.03.2026** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.

I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Ulrike Brunner, Christine Plieger

Klausner Bote online www.klausen.eu bollettino online

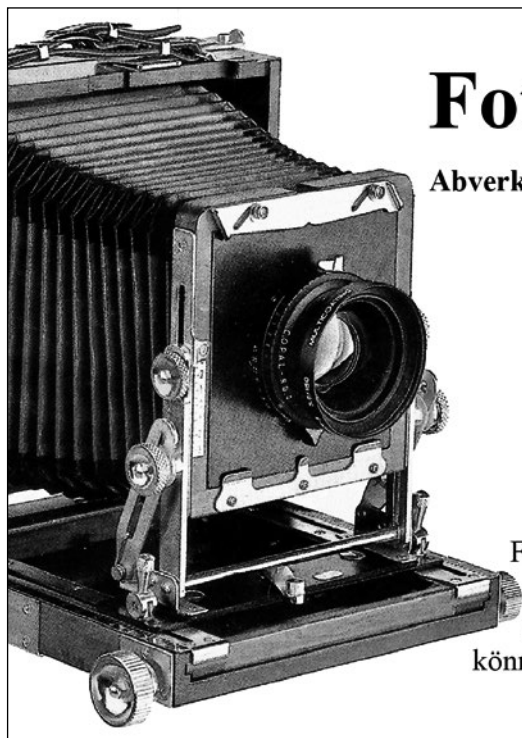


Foto Tabernar

Abverkauf wegen Geschäftsschliessung

svendita per chiusura

16.02 - 28.03.2026

-30%

ausgenommen / escluso
Fotoentwicklung - Passfotos

HOCHZEITSNEGATIVE
können kostenlos abgeholt werden